

Fax +32 030 9904733



LIBRETTO ISTRUZIONI
INSTRUCTION BOOKLET
NOTICE D'INSTRUCTION
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
BROCHURA COM INSTRUÇÕES



mod.BW10RC





Front cover page (first page)



Fax +39 030 9904733



AVVERTENZE

- Vi invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed a conservare il libretto per ulteriori consultazioni.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso domestico per cui è stato espressamente concepito, ovvero come scaldapane/prodotti da forno. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso
- Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori forniti in dotazione, per non compromettere la sicurezza d'impiego. Verificare periodicamente il buono stato dell'apparecchio e dei componenti (base e contenitore): in caso di dubbio rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato e accertarsi che i ricambi forniti siano originali.
- Quando è in funzione l'apparecchio si scalda, quindi toccare soltanto la base e il bordo in alto del contenitore (evitare il contatto con il fondo in acciaio). Avvertire di questo anche le persone adiacenti all'apparecchio.
- Controllate che la base d'appoggio e il contenitore non venga in contatto con l'acqua o altri liquidi e non metterli in lavastoviglie. Nel caso dovessero inavvertitamente bagnarsi o immergersi in liquidi, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente, asciugarle con cura e verificare che il liquido non sia entrato all'interno; in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
- Non usare accessori diversi da quelli in dotazione: può essere pericoloso per l'utente e danneggiare l'apparecchio.
- Non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini o da persone irresponsabili, senza sorveglianza.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
- Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio.
- Non tirare il cavo d'alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente

INSTALLAZIONE

- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi di imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo; smaltirli secondo le norme vigenti.
- Prima di collegare l'apparecchio controllare che i valori di tensione riportati sulla targa dati corrispondano a quelli della rete elettrica, e che la presa sia dotata di efficace messa a terra. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina



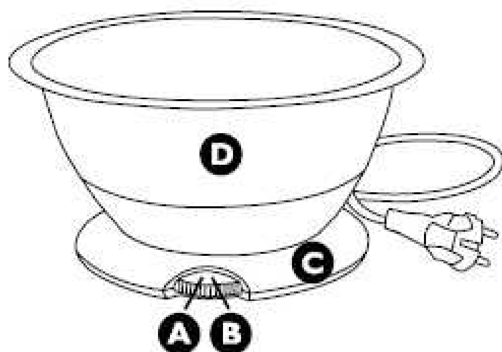
Fax +39 030 9904733



dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.

- Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Assicurarsi che il cavo sia posizionato correttamente e che non sia a contatto con parti calde o spigoli taglienti, né avvolto intorno all'apparecchio o attorcigliato su se stesso e non si impigli, onde evitare una caduta dell'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio lontano da altre fonti di calore e da elementi o quant'altro che possono venire a contatto con le parti calde, e verificare che la superficie d'appoggio sia stabile, non in pendenza in quanto l'apparecchio potrebbe ribaltarsi.
- Posizionare l'apparecchio lontano da contenitori di liquidi (ad esempio, lavelli ecc.) per evitare schizzi d'acqua o che vi possa cadere.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO



A. Rotella On/Off
B. Indicatore luminoso
C. Base con cavo di alimentazione
D. Contenitore in acciaio inox

Primo utilizzo

Al primo impiego pulire il contenitore con un panno leggermente umido; ed asciugarlo accuratamente prima dell'utilizzo. La base d'appoggio e il contenitore non si devono immergere in acqua o altri liquidi, ma vanno puliti con un panno leggermente umido.



Accendere l'apparecchio "a vuoto" (cioè senza alcun alimento nel contenitore) ruotando l'interruttore posto sulla base e farlo funzionare per 20 minuti.

Uso

Inserire il pane (o brioche o altri alimenti da forno) nel contenitore e coprire con un panno in cotone/lino.

Non coprire con tessuti sintetici o che possano essere danneggiati dal calore per evitare rischi d'incendio.

Inserire la spina nella presa di corrente.

Ruotare la manopola in posizione "On" dopo 10/15 minuti, il pane o gli alimenti saranno riscaldati.

Per spegnere l'apparecchio ruotare la manopola in pos. "Off" e togliere la spina dalla presa di corrente.

Il contenitore si scalda: per portarlo in tavola utilizzare una presina in tessuto resistente al calore per evitare scottature.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di pulire l'apparecchio spegnerlo, disinserire la spina dalla presa di corrente ed attendere che si sia raffreddato.
- Per la pulizia della base utilizzare un panno morbido leggermente umido; non utilizzare pagliette metalliche o prodotti abrasivi. Non lavarla sotto il getto d'acqua, non immergerla in acqua, non lavarla in lavastoviglie. Prima di impiegarla verificare che sia perfettamente asciutta, soprattutto i contatti.
- Per la pulizia del contenitore, utilizzare una spugnetta imbevuta d'acqua e risciacquare accuratamente; non utilizzare pagliette metalliche o prodotti abrasivi.
- Per la sostituzione del cordone elettrico necessita un utensile speciale: rivolgersi a un centro assistenza autorizzato anche per eventuali riparazioni.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini.
- Non disperdere nell'ambiente prodotti non biodegradabili, ma smaltirli nel rispetto delle norme vigenti. Si tenga presente che: -contenitore è in acciaio.la base è in plastica. -i conduttori elettrici sono in rame rivestiti in gomma.

  Questo prodotto è conforme alle norme vigenti e alle disposizioni di legge per la sicurezza degli apparecchi. In particolare questo apparecchio è conforme come stabilito dalla Direttiva di compatibilità elettromagnetica EMC 89/336/CEE ed alla Direttiva di bassa tensione 73/23/CEE.



Fax +39 030 9904733





WARNINGS

- Please read these instructions carefully before using the appliance and keep the booklet for future consultation.
- This product is destined exclusively for the use for which it has been designed, i.e. as a bread / bakery product warmer. All other uses are considered improper and thus dangerous.
- Only use the utensil with the accessories supplied, so as not to compromise safe use. Periodically check that the utensil and its parts (base, container) are in good condition: if in doubt, contact an authorised assistance centre and ensure that any spare parts supplied are original.
- When the utensil is operating it heats up; therefore only touch the base and the upper rim of the container (avoid contact with the steel bottom).Warn other persons near the utensil to do the same.
- Make sure that the support base and container do not come into contact with water or other liquids and do not put them in the dishwasher. If by chance they get wet or go under water, pull out the mains plug immediately, dry carefully and check that no liquid has entered inside; if in doubt, contact professionally qualified personnel.
- Do not touch the appliance with wet hands or feet.
- Never use accessories that are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- Do not allow the appliance to be used by children or other irresponsible persons without supervision.
- Do not expose the appliance to the weather (sun, rain, etc.)
- Never move the appliance by pulling the cord.
- Do not pull on the power cord or the appliance to unplug the appliance from the electric socket.

INSTALLATION

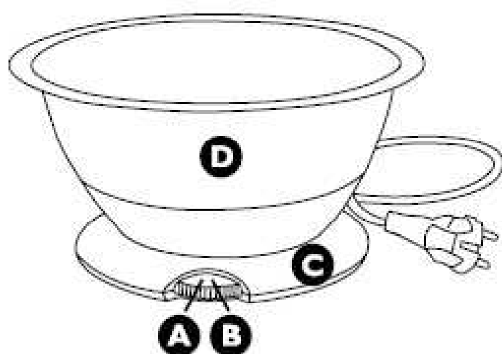
- After removing the packing materials, check the integrity of the appliance; if you are unsure, do not use it and ask for qualified professional help. The packing materials (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc.) must be kept out the reach of children because they are potential sources of danger; but dispose of them in accordance with current law**.**
- Before connecting the appliance, check that the voltage shown on the data plate matches that of your electricity and that the electric plug is grounded. In



the event of incompatibility between the electric outlet and the plug of the appliance, have the outlet replaced with another more suitable type by professionally qualified personnel, who will make sure that the section of the wires of the outlet is appropriate for the absorbed power of the appliance. In general, the use of adapters or extension cords is not recommended; if their use is indispensable, they must conform to existing safety standards and their current capacity (amperes) must not be less that the maximum of the appliance.

- Before each use, verify that the appliance is in good condition and that the electrical cord is not damaged: in the case of doubt, ask for professionally qualified help.
- Make sure that the cable is correctly positioned, that it is not touching hot elements or sharp edges, is not wound around the utensil, is not twisted up on itself or in the way to prevent the utensil from being pulled over.
- Position the utensil far from other sources of heat, objects or anything else that could come into contact with the hot parts. Check that the support surface is stable and flat to prevent the utensil from tipping over.
- Position the utensil far from liquid containers (washbasins for example, etc.), to protect against water splashes or from falling into the same.
- In the event of a breakdown or poor operation, turn the fan heater off and ask for professionally qualified help.

UTENSIL DESCRIPTION



A. On/Of wheel
B. Pilot light
C. Base with electrical lead
D. Stainless steel container

Initial use

Before using for the first time, clean the container with a damp cloth and dry well. The base and container must not be soaked in water or other liquids, and should only be cleaned using a damp cloth.



Fax +39 030 9904733



Turn on the empty appliance (no food products in the container) from the on/off dial on the base and let it run for approximately 20 minutes.

Use

Put the bread (or crumbs or other foods to be heated) into the container and cover with a cotton/linen cloth.

To avoid the risk of fire, do not use fabrics that are synthetic or can be damaged by the heat.

Put the plug into the mains socket.

Turn the dial to the "On" position and the bread or food product will be heated after 10-15 minutes.

To turn off the appliance, turn the dial to the "Off" position and remove the plug from the electrical outlet. The container is hot: if you would like to bring it to the table, use a heat resistant pot holder to avoid burning yourself.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning the appliance, turn it off, remove the plug from the outlet and wait for it to cool.
- Use a slightly damp cloth for cleaning the base; do not use metal pads or abrasive products. Do not wash it under running water, submerge it in water or put it in the dishwasher. Before use, check that the utensil, and above all the contacts are perfectly dry.
- To clean the container, use a sponge moistened with water and rinse carefully; do not use metal pads or abrasive products.
- To replace the electrical cord a special tool is required: contact an authorised assistance centre for eventual repairs.
- If you decide to no longer use the utensil, we recommend making inoperative by cutting off the power supply cord (after first making sure that the plug is removed from the mains socket) and make any parts possibly used as toys harmless.
- Do not dispose of non-biodegradable products in the environment; take them to authorised disposal centres as required by law. We advise that:-the container is stainless steel, the base is plastic, the cord and the electrical conductors are copper covered with rubber.

  This product complies with the current regulations and legal requirements for the safety of appliances. In particular, this appliance complies with the requirements of the Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 89/336/EEC and the Low Voltage Directive 73/23/EEC.



AVERTISSEMENTS

- Lisez attentivement la notice avant l'utilisation de votre appareil et gardez-la précieusement pour les utilisations ultérieures.
- Ce produit n'est destiné qu'à l'emploi pour lequel il a été expressément conçu, c'est-à-dire en tant que grille-pain/produits cuits au four. Toute autre utilisation doit être considérée comme étant impropre et, par voie de conséquence, dangereuse.
- Utiliser l'appareil uniquement avec les accessoires fournis à cet effet afin de ne pas compromettre la sécurité d'emploi. Vérifier périodiquement le bon état de l'appareil et de ses composants (base, boîtier): en cas de doute, s'adresser à un centre d'assistance agréé et s'assurer que les pièces détachées fournies soient bien des pièces de rechange originales.
- Quand l'appareil est en marche, il se réchauffe: il ne faut donc toucher que la base et le bord sur le haut du contenant (éviter le contact avec le fond en acier). Mettre en garde les personnes qui se trouvent à proximité de l'appareil.
- Veiller à ce que la base d'appui et boîtier n'entrent pas en contact avec de l'eau ou autres liquides, ne pas le mettre au lave-vaisselle. S'il devait se mouiller ou tomber dans un liquide, débrancher immédiatement l'appareil de la prise de secteur, le sécher avec soin et s'assurer que le liquide n'a pas pénétré à l'intérieur. En cas de doute, s'adresser à un technicien professionnel spécialisé.
- Ne touchez pas l'appareil si vous avez les mains ou les pieds mouillés.
- Ne pas utiliser des accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance en présence d'enfants ou de personnes non-responsables.
- N'exposez pas l'appareil aux conditions climatiques délicates (soleil, pluie, etc.).
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur son cordon d'alimentation.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.

INSTALLATION

- Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il soit en bon état: si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites appel à un service qualifié compétent. Tous les éléments d'emballage (sac en plastique, polystyrène expansé etc.) représentent un danger et doivent être gardés hors de portée des enfants ou personnes non responsables ; mais les éliminer dans le respect des réglementations en vigueur.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau corresponde bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil et que la prise de courant soit reliée à la terre. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de

bimar®

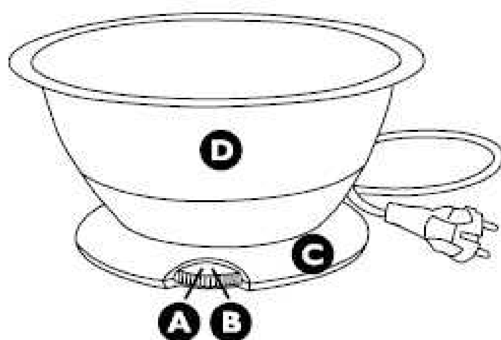
Fax +39 030 9904733



l'appareil, faites remplacer le cordon d'alimentation par un service qualifié compétent qui devra s'assurer que la tension du cordon corresponde à la tension du réseau électrique. En général il est fortement déconseillé d'utiliser des adaptateurs; si l'utilisation d'un adaptateur s'avère indispensable, il doit être conforme aux normes de sécurité en vigueur et son ampérage ne peut pas être inférieur à l'ampérage maximal de l'appareil.

- Vérifiez avant chaque utilisation si l'appareil n'est pas endommagé. N'utilisez pas votre appareil si son cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé de quelque façon que ce soit. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un service qualifié compétent.
- Veiller à ce que le câble soit positionné correctement, qu'il ne soit pas en contact avec des parties chaudes ou des arêtes tranchantes ni enroulé autour de l'appareil ou entortillé sur lui-même ou coincé, ce afin d'éviter le risque d'une chute de l'appareil.
- Placer l'appareil loin de toute source de chaleur ou tout autre élément susceptible d'entrer en contact avec les parties chaudes, et vérifier que la surface d'appui est stable et non inclinée car l'appareil pourrait se renverser.
- Placer l'appareil loin de tout récipient de liquides (éviers, etc.) pour éviter les éclaboussures d'eau ou que l'appareil puisse y tomber.
- En cas de mauvais fonctionnement de l'appareil, débranchez-le et adressez-vous à un service qualifié compétent.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



A - Roulette Allumé/Éteint
B - Indicateur lumineux
C - Base avec câble d'alimentation
D - Boîtier en acier inoxydable

Première utilisation

La première fois, nettoyer le contenant avec un linge légèrement humide, et le sécher soigneusement avant de l'utiliser. Il ne faut pas immerger la base d'appui et le contenant dans l'eau ou autres liquides, il suffit de la nettoyer avec un linge légèrement humide. Allumer l'appareil «à vide» (c'est-à-dire sans aucun aliment



Fax +39 030 9904733



dans le contenant) en tournant l'interrupteur situé sur la base et le faire fonctionner pendant au moins 20 minutes.

Utilisation

Insérer le pain (ou la brioche ou tout autre aliment semblable cuit au four) dans le contenant et couvrir avec un linge de coton/lin.

Ne pas couvrir avec des tissus synthétiques ou pouvant être endommagés par la chaleur pour éviter des risques d'incendie.

Insérer la fiche dans la prise de courant.

Tourner la poignée en position «On», après 10/15 minutes, le pain et les aliments seront réchauffés.

Pour éteindre l'appareil, tourner la poignée en position «Off» et enlever la fiche de la prise de courant.

Le contenant se réchauffe : pour le porter sur la table, utiliser une petite poignée en tissu résistant à la chaleur pour éviter les brûlures.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

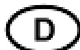
- Avant de nettoyer l'appareil, il faut l'éteindre, débrancher la fiche de la prise de courant et attendre qu'il ait refroidi.
- Pour le nettoyage de la base, se servir d'un chiffon doux légèrement humide; ne pas utiliser de paille de fer ni de produits abrasifs. Ne pas la laver sous l'eau courante, ne pas la plonger dans l'eau, ne pas la laver au lave-vaisselle. S'assurer qu'elle est parfaitement sèche avant de l'utiliser, surtout les contacts.
- Pour le nettoyage de la base et chaudière et de la verseuse, se servir d'une éponge imbibée d'eau et rincer soigneusement; ne pas utiliser de paille de fer ni de produits abrasifs.
- Pour remplacer le câble électrique, il est nécessaire de se servir d'un outil spécial: s'adresser à un centre d'assistance agréé même pour les réparations éventuelles.
- Si vous ne voulez plus utiliser l'appareil, désactivez-le en coupant le câble d'alimentation (assurez-vous d'abord d'avoir débranché la fiche de la prise de secteur) et en rendant inoffensives les parties susceptibles d'être dangereuses si des enfants s'en servent pour jouer.
- Ne pas déverser dans l'environnement des produits qui ne sont pas biodégradables, mais les éliminer dans le respect des réglementations en vigueur. Ne pas oublier que: - le filtre, la verseuse et la chaudière sont en aluminium. - la poignée et la base sont en plastique. - le cordon et les conducteurs électriques en cuivre revêtus de caoutchouc.

Ce produit est conforme aux normes en vigueur et aux dispositions prévues par la loi en matière de sécurité des appareils. En particulier, cet appareil est conforme à ce qui est établi par la Directive Compatibilité Électromagnétique EMC 89/336/CEE et par la Directive Basse Tension 73/23/CEE.



Fax +32 030 9904733





SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung bevor Sie Ihr Gerät benutzen, und behalten Sie sie für künftige Benutzungen.
- Dieses Erzeugnis ist ausschließlich für den Gebrauch bestimmt, für den es ausdrücklich entwickelt wurde und zwar als Heizgerät für Brot und Backwaren. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und daher als gefährlich anzusehen.
- Benutzen Sie aus Gründen der Anwendungssicherheit nur das mit dem Gerät gelieferte Zubehör. Kontrollieren Sie regelmäßig den einwandfreien Zustand des Gerätes und seiner Bauteile (Untersatz, schüssel): wenden Sie sich im Zweifelsfall an eine Kundendienststelle der Vertriebsorganisation und vergewissern Sie sich, dass es sich bei den Ersatzteilen um Originalteile handelt.
- Beim Betrieb erhitzt sich das Gerät stark; berühren Sie daher nur den Geräteuntersatz und den oberen Rand des Behälters (nicht den Stahlboden berühren) an und informieren Sie auch andere anwesende Personen in diesem Sinne.
- Achten Sie darauf, dass die Bodenplatte und die schüssel nie mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen; legen Sie dieselben nie in den Geschirrspüler. Falls das Gerät zufällig nass werden oder in eine Flüssigkeit fallen sollte, ziehen Sie sofort den Netzstecker, trocknen Sie das Gerät sorgfältig ab und kontrollieren Sie, dass keine Flüssigkeit ins Innere eingedrungen ist; fragen Sie im Zweifelsfall einen Fachmann.
- Berühren Sie nicht das Gerät wenn Ihre Hände oder Füße nass sind.
- Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt falls Kinder oder hilfsbedürftige Personen in der Nähe sind.
- Stellen Sie das Gerät delikaten Wetterverhältnissen nicht aus (z.B. Sonne, Regen usw.).
- Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen.
- Ziehen Sie nie an der Anschlussleitung um das Gerät vom Netz zu trennen.

INSTALLATION

- Nachdem Sie das Gerät ausgepackt haben, vergewissern Sie sich, dass das Gerät in gutem Zustand ist: Im Zweifelfall, das Gerät nicht benutzen, sondern von einem Fachmann überprüfen lassen. Halten Sie Kinder und hilfsbedürftige



Fax +39 030 9904733

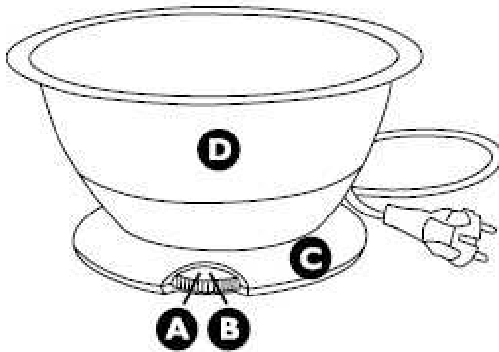


- Personen von allen Verpackungsmaterialien (Plastiktüte, Styropor usw.) fern, da diese eine Gefahr darstellen könnten; sondern entsorgen Sie dieselben im Einklang mit den gültigen Vorschriften.
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Die Steckdose muss geerdet sein. Im Fall einer Unvereinbarkeit zwischen dem Stecker und der Steckdose, lassen Sie die Anschlussleitung von einem Fachmann auswechseln, der sich vergewissern wird, dass die Netzspannung mit der der Anschlussleitung übereinstimmt. Im Allgemeinen ist es abgeraten Verlängerungsschnur oder Adapter zu benutzen. Falls es jedoch unbedingt notwendig wäre, diese zu benutzen, vergewissern Sie sich, dass diese den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen, und dass deren Stromstärke nicht niedriger ist, als die maximale Stromstärke des Gerätes.
- Bevor Sie das Gerät benutzen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät in gutem Zustand ist, und dass die Anschlussleitung nicht beschädigt ist. Im Zweifelfall, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kabel stolperfrei verlegt ist, keine heißen Teile und keine scharen Kanten berührt, nicht um das Gerät gewickelt oder verknotet ist oder sich verfangen hat, um zu verhindern, dass das Gerät herunterfallen kann.
- Stellen Sie das Gerät fern von anderen Wärmequellen oder von Gegenständen auf, die mit den heißen Geräteteilen in Berührung kommen können; kontrollieren Sie, dass die Auflagefläche eben und stabil ist, so dass das Gerät nicht umkippen kann.
- Stellen Sie das Gerät zur Vermeidung von Wasserspritzern fern von Behältern mit Flüssigkeiten auf (Spülbecken usw.), in die es eventuell auch hineinfallen kann.
- Falls das Gerät nicht richtig funktioniert, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose, und wenden Sie sich an einen Fachmann.

Fax +39 030 9904733



GERÄTEBESCHREIBUNG



A - Rändelrad für Ein-/Ausschaltung
B - Lichtanzeige
C - Untersatz mit Zuleitung
D - Schüssel aus rostfreiem Stahl

Erste Benutzung

Vor der ersten Benutzung den Behälter mit einem etwas angefeuchteten Tuch reinigen und anschließend gut abtrocknen. Den Gerätefuß und den Behälter weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten tauchen; zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch verwenden.

Das Gerät im Leerbetrieb (d. h. ohne Lebensmittel im Behälter) durch Drehen des Schalters auf dem Gerätefuß einschalten und für 20 Minuten in Betrieb lassen.

Gebrauch

Das Brot (oder Brioche oder anderes Backgut) in den Behälter legen und mit einem Baumwoll-/Leinentuch bedecken.

Keine Synthetikgewebe oder andere wärmeempfindliche Stoffe verwenden; es besteht Brandgefahr.

Den Stecker in die Steckdose stecken.

Den Drehknopf aus Stellung "On" drehen, nach 10/15 Minuten sind das Brot und andere Lebensmittel warm.

Zum Abschalten des Gerätes den Knopf aus Position "Off" drehen und den Netzstecker ziehen.

Der Behälter erhitzt sich: benutzen Sie zum Servieren des Behälters bei Tisch einen wärmefesten Topflappen.

REINGUNG UND PFLEGE

- Vor der Reinigung das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und abwarten, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Benutzen Sie zur Reinigung der Bodenplatte ein leicht angefeuchtetes Tuch; verwenden Sie keine Metallschwämmchen oder Scheuermittel. Das Gerät weder mit Wasserstrahlen waschen noch ins Wasser tauchen oder im



- Geschirrspüler waschen. Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch, dass es vollkommen trocken ist, insbesondere die Kontakte.
- Für die Reinigung des Behälters einen nassen Schwamm verwenden und sorgfältig spülen; keine Metallschwämmchen oder Scheuermittel benutzen.
- Für die Säuberung des Ständers, des Filters und der Dichtung dieselben mit einem nassen Schwamm abreiben (keine Metallschwämmchen oder Scheuermittel verwenden); gut spülen und sorgfältig abtrocknen. Zur kompletten Filterreinigung die Löcher des Filters mit einer Nadel reinigen, falls dieselben verstopft sein sollten.
- Für den Austausch des Netzkabels ist ein Spezialwerkzeug erforderlich: wenden Sie sich dazu an den Kundendienst, ebenso für eventuelle Reparaturen.
- Machen Sie das Gerät vor der Entsorgung unbrauchbar, indem Sie das Netzkabel abschneiden (kontrollieren Sie zuvor, dass Sie den Netzstecker gezogen haben) und alle Teile entfernen, die für spielende Kinder gefährlich werden können.
- Belasten Sie nicht die Umwelt mit Produkten, die biologisch nicht abbaubar sind, sondern halten Sie sich bei der Entsorgung an die gültigen Bestimmungen. Denken Sie daran: Filter, Behälter und Brühkammer sind aus Aluminium; - der Griff und die Bodenplatte aus Kunststoff; - die elektrischen Kabel sind aus Kupfer mit Gummiisolierung.

  Dieses Gerät entspricht den geltenden Normen und Gesetzesvorschriften zur Gerätesicherheit. Insbesondere entspricht dieses Gerät der EMV-Richtlinie 89/336/EG (elektromagnetische Kompatibilität) und der Niederspannungs-Richtlinie 73/23/EG.



Fax +39 030 9904733





ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar el equipo, le rogamos leer atentamente estas instrucciones y conservar el manual para ulteriores consultas.
- Este producto esta destinado solo para el uso para el cual ha sido diseñado, o sea para calentar pan y productos horneados. Cualquier otro uso es considerado impropio y por lo tanto peligroso.
- Utilizar el aparato sólo con los accesorios entregados para no comprometer la seguridad de empleo. Verificar periódicamente el perfecto estado del mismo y de los componentes (base y contenedor): en caso de dudas dirigirse a un centro de asistencia autorizado y cerciorarse que los repuestos entregados sean originales.
- Al funcionar, el aparato se calienta y por consiguiente, tocar sólo la base y el borde superior del contenedor (evitar el contacto con el fondo de acero). Advertir sobre esto a las personas cercanas al aparato.
- Controlar que la base de apoyo y el contenedor no entren en contacto con agua u otros líquidos y no colocarlo en el lavavajillas. Si desapercibidamente se mojasen o fuesen sumergidos en líquidos, desenchufarlo inmediatamente, secarlo de manera prolija y verificar que el líquido no haya entrado; en caso de dudas contactar con personal profesionalmente calificado.
- No tocar el aparato con las manos o los pies mojados.
- No usar accesorios distintos de los suministrados: esto puede ser peligroso para quien lo usa y dañar el aparato.
- No dejar que niños ni personas irresponsables utilicen el aparato, sin ser vigilados.
- No dejar expuesto el artefacto a agentes atmosféricos (sol, lluvia, etc.).
- No tirar del cable para desplazar el aparato.
- No tirar del cable de alimentación o el mismo aparato para desenchufarlo.

INSTALACIÓN

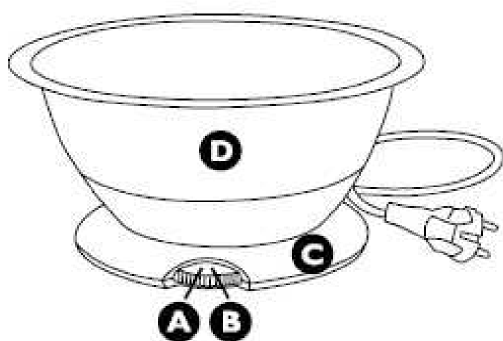
- Tras quitar el embalaje, asegurarse de la integridad del artefacto; en caso de dudas no utilizarlo y contactar con personal profesionalmente calificado. Los elementos de embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, clavos, etc.) no tienen que dejarse al alcance de los niños ya que representan fuentes potenciales de peligro; eliminarlos según las normas vigentes.
- Antes de conectar el aparato controlar que los valores de voltaje reseñados en la plaquita de datos coincidan con los de la red eléctrica, y que la toma de



corriente posea puesta a tierra. En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, hacer sustituir la primera con otra apropiada por parte de personal profesionalmente calificado, quien compruebe que la sección de los cables de ésta sea idónea a la potencia absorbida por el aparato. Por lo general, no es aconsejable utilizar adaptadores y/o alargadores; si ello fuese indispensable, estos tienen que ser conformes con las normas vigentes en materia de seguridad, siendo su caudal de corriente (amperes) inferior al máximo del aparato.

- Antes de utilizar el aparato, verificar que esté en buenas condiciones y que el cordón eléctrico no esté dañado; en caso de dudas contactar con personal profesionalmente calificado.
- Asegurarse que el cable está correctamente posicionado y que no se halla en contacto con partes calientes o aristas cortantes, ni enrollado alrededor del aparato o enroscado en sí mismo y que no se enrede, para evitar que caiga el artefacto.
- Colocar el aparato lejos de otras fuentes de calor y de radiadores, o de cualquier otra cosa que pueda entrar en contacto con las partes calientes, y verificar que la superficie de apoyo sea estable y no en declive, ya que el artefacto puede volcarse.
- Colocar el aparato lejos de contenedores de líquidos (por ejemplo, fregaderos, etc.) para evitar salpicaduras de agua o que ésta caiga dentro del mismo.
- En caso de avería o de funcionamiento defectuoso, apagar el artefacto y hacerlo controlar por personal profesionalmente calificado.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO



A - Perilla de encendido/apagado
B - Indicador luminoso
C - Base con cable de alimentación.
D - Contenedor de acero inoxidable

Fax +39 030 9904733



Primer uso

Al utilizar el aparato por primera vez, limpiar el contenedor con un paño levemente humedecido y secarlo esmeradamente. La base de apoyo y el contenedor no tienen que ser sumergidos en agua ni en ningún otro líquido, sino limpiarlos con un paño levemente humedecido.

Encender el aparato "en vacío" (es decir, sin ningún alimento en el contenedor) girando el interruptor colocado en la base y hacerlo funcionar durante 20 minutos.

Uso

No cubrir con tejidos sintéticos o que puedan ser dañados por el calor para evitar riesgos de incendio.

Enchufar el artefacto.

Girar la perilla hacia la posición "ON"; después de 10/15 minutos, el pan o los alimentos será calentado.

Para apagar el aparato girar la perilla hacia la pos. "OFF" y desenchufarlo.

El contenedor se calienta: para llevarlo a la mesa, utilizar un agarrador o manopla de tela resistente al calor para evitar quemaduras.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apagar el artefacto antes de limpiarlo, desenchufarlo y esperar que se enfríe.
- Para limpiar la base utilizar un paño suave levemente humedecido; no utilizar virutas metálicas ni productos abrasivos. No lavarla debajo del corro de agua, no sumergirla en ella, no lavarla en el lavavajillas. Antes de utilizarla, verificar que está perfectamente seca, sobre todo los contactos.
- Para limpiar el contenedor, utilizar una esponjita humedecida con agua y aclarar prolijamente; no utilizar virutas metálicas ni productos abrasivos.
- Para cambiar el cordón eléctrico es necesario utilizar una herramienta especial: contactar con un centro de asistencia autorizado incluso en caso de reparaciones.
- Si se decide no utilizar más el aparato, se aconseja volverlo inutilizable cortando el cable de alimentación (antes de ello, asegurarse de haber sacado el enchufe de la toma de corriente), y hacer inofensivas aquellas partes que son peligrosas en caso de ser utilizadas como juguetes para niños.
- No arrojar en el medio ambiente productos no biodegradables, sino eliminarlos según las normas vigentes. Tener presente que: el contenedor es de acero; la base de plástico y los conductores eléctricos, de cobre revestidos de goma.



Fax +39 030 9904733



Este producto ha sido fabricado conforme a las normas vigentes y a las disposiciones de ley para la seguridad de los artefactos. En particular, este aparato ha sido fabricado conforme a lo establecido por la Ordenanza de compatibilidad electromagnética EMC 89/336/CEE y por la Ordenanza de baja tensión 73/23/CEE.





Fax +39 030 9904733





ADVERTÊNCIAS

- Leia com atenção estas instruções antes de utilizar o seu aparelho e guarde-as para utilizações posteriores.
- Este produto destina-se exclusivamente ao uso para o qual foi concebido, ou seja como aquecedor de pão/alimentos de forno. Qualquer outro uso deverá ser considerado impróprio e portanto peritoso.
- Utilize o aparelho apenas com os acessórios fornecidos com o equipamento, para não comprometer a segurança de utilização. Verifique periodicamente o bom estado do aparelho e dos componentes (base e recipiente): se tiver dúvidas, deve dirigir-se a um centro de assistência autorizado e certificar-se de que as peças de substituição fornecidas são genuínas.
- Quando o aparelho estiver a trabalhar, aquece, pelo que deve tocar apenas na base e na borda superior do recipiente (evite o contacto com a base de aço). Avise as pessoas que estejam na proximidade.
- Tenha cuidado para que a base de apoio e o recipiente não fiquem em contacto com a água ou outro líquido e não os coloque no lava-loiça. No caso de, inadvertidamente, ficar molhado ou cair dentro de um líquido, desligue imediatamente o aparelho da tomada eléctrica, enxugue-o cuidadosamente e certifique-se de que o líquido não penetrou no seu interior; se tiver dúvidas, dirija-se a um técnico especializado.
- Não toque no aparelho com as mãos ou os pés molhados.
- Não utilize acessórios que não sejam os fornecidos com o equipamento: isso pode ser perigoso para o utilizador e danificar o aparelho.
- Não deixe o aparelho abandonado pois pode ser utilizado por crianças ou por adultos irresponsáveis.
- Não deixe o aparelho exposto às condições atmosféricas (sol, chuva, etc.).
- Não desloque o aparelho puxando pelo cabo de alimentação.
- Não puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para retirar a ficha da tomada eléctrica.

INSTALAÇÃO

- Depois de tê-lo retirado da embalagem, certifique-se de que está em bom estado; em caso de dúvida, não o utilize e devolva-o a um serviço qualificado competente. Os elementos da embalagem (sacos de plástico, esferovite,





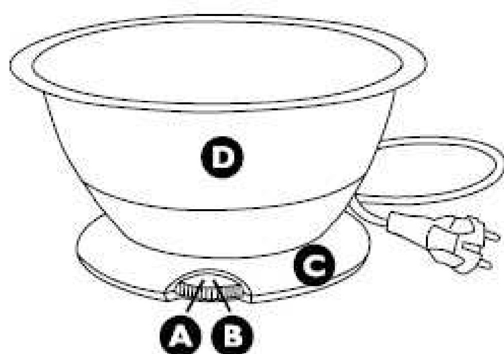
Fax +39 030 9904733



agrafos, etc.) não devem ficar ao alcance das crianças, pois são uma fonte de perigo potencial; elimine-os de acordo com os regulamentos em vigor.

- Antes de utilizar o aparelho, verifique se a voltagem referida na placa de características corresponde à tensão da rede e se a tomada eléctrica tem ligação de terra. Em caso de incompatibilidade entre a tomada e a ficha do aparelho, solicite a substituição da tomada por outra do tipo adequado por pessoal especializado, que deverá assegurar que a secção dos fios eléctricos da tomada é a adequada à potência absorvida pelo aparelho. Em geral, aconselha-se a utilização de adaptadores e/ou extensões; se a sua utilização se tornar indispensável, devem cumprir os regulamentos de segurança em vigor e a sua potência (em amperes) não deve ser inferior à potência máxima do aparelho
- Antes de cada utilização, verifique se o aparelho está em bom estado e se o fio eléctrico não está deteriorado: em caso de dúvida, dirija-se a um serviço especializado.
- Certifique-se de que o cabo é convenientemente posicionado e não fica em contacto com zonas quentes ou arestas cortantes, nem enrolado à volta do aparelho, torcido ou preso, a fim de evitar que o aparelho caia.
- Coloque o aparelho afastado de outras fontes de calor e de elementos susceptíveis de entrar em contacto com partes quentes e verifique se a superfície de apoio está estável e não inclinada, pois o aparelho podia voltar-se.
- Coloque o aparelho afastado de recipientes com líquidos (alguidares, por ex.) para evitar salpicos de água ou a sua queda.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, desligue-o e leve-o a um serviço especializado.

DESCRIÇÃO DO APARELHO



A - Roda de aceso/apagado
B - Indicador luminoso
C - Base com cabo de alimentação
D - Recipiente em aço inoxidável





Fax +39 030 9904733



Primeira utilização

Aquando da primeira utilização, limpe o recipiente com um pano ligeiramente humedecido; enxugue-o com cuidado antes de utilizá-lo. A base de apoio e o recipiente não devem ser mergulhados na água ou noutros líquidos, mas sim limpos com um pano ligeiramente humedecido.

Ligue o aparelho "em vazio" (ou seja, sem alimentos no recipiente) fazendo rodar o interruptor existente na base e deixe-o a trabalhar durante 20 minutos.

Utilização

Introduza o pão (ou o bolo ou outros alimentos cozinhados no forno) no recipiente e tape-o com um pano de algodão/linho.

Não o tape com tecidos sintéticos que possam ficar deteriorados com o calor para impedir o perigo de incêndio.

Insira a ficha na tomada eléctrica.

Rode o botão para a posição "On" (Ligado) e, ao fim de 10/15 minutos, o pão ou os alimentos estão aquecidos.

Para desligar o aparelho, rode o botão para a posição "Off" (Ligado) e retire a ficha da tomada eléctrica.

O recipiente arrefecerá: para levá-lo para a mesa, utilize uma base de material resistente ao calor para não se queimar.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar o aparelho, desligue a ficha da tomada eléctrica e espere até ter arrefecido.
- Para a limpeza da base, utilize uma esponja ligeiramente humedecida; não utilize palha-de-aço nem produtos abrasivos. Não a lave sob jacto de água nem a lave no lava-loiça. Antes de utilizá-la, certifique-se de que está bem seca, sobretudo os contactos.
- Para a limpeza do recipiente, utilize uma esponja embebida em água e enxagúe com cuidado; não utilize palha-de-aço nem produtos abrasivos.
- Para substituir o cabo eléctrico, é necessária uma ferramenta especial: dirija-se a um serviço de assistência autorizado, mesmo para eventuais reparações.
- Se não desejar utilizar o aparelho, deve desactivá-lo cortando o cabo eléctrico (certifique-se primeiro de que desligou a ficha da tomada eléctrica), tornando inofensivas as partes perigosas que possam ser utilizadas como brinquedos pelas crianças.
- Não elimine no ambiente produtos que não sejam biodegradáveis, elimine-os sim cumprindo os regulamentos em vigor. Não esqueça que: o recipiente é de



aço, a base é de plástico, os cabos eléctricos são de cobre revestido por borracha.

Este produto está em conformidade com as normas em vigor e com as disposições de lei para a segurança dos aparelhos. Em especial, este aparelho está em conformidade com o estabelecido pela Directiva de compatibilidade electromagnética EMC 89/336/CEE pela Directiva de baixa tensão 73/23/CEE.





Fax +39 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.





Back cover page (last page)



Fax +39 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.





Elettrodomestici e Riscaldamento

Via G.Amendola, 16/18
25010 Colombare di Sirmione (BS) – ITALY
Tel. 030 9904555 r.a.   Fax. 030 9904733
www.bimar-spa.it   e-mail: info@bimar-spa.it





Back cover page (last page)